联合国 S/PV.6976



安全理事会

第六十八年

临时逐字记录

第六九七六次会议

2013年6月11日星期二上午10时举行

纽约

主席：	马克•莱尔•格兰特爵士	（大不列颠及北爱尔兰联合王国）
成员：	阿根廷	奥亚萨瓦尔先生
	澳大利亚	昆兰先生
	阿塞拜疆	梅赫迪耶夫先生
	中国	王民先生
	法国	布里安先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	马苏德汗先生
	大韩民国	金塾先生
	俄罗斯联邦	潘金先生
	卢旺达	恩杜洪吉雷赫先生
	多哥	姆贝乌先生
	美利坚合众国	迪卡洛夫人

议程项目

中东局势

13-35939(C)







上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势

主席(*以英语发言*)：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请也门代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长也门问题特别顾问贾迈勒•比诺马尔先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我请贾迈勒•比诺马尔先生发言。

比诺马尔先生（*以阿拉伯语发言*）：也门正处于过渡之中。几天前，我坐在阿卜杜拉布•曼苏尔•哈迪•曼苏尔总统和海湾合作委员会（海合会)秘书长阿卜杜勒拉蒂夫•本•拉希德•扎亚尼先生的身边，见证565名全国对话会议代表召开第二届全体会议，以此庆祝其进行到一半的审议工作。这些代表来自该国所有主要政治团体，包括妇女和青年。他们正一道塑造其国家的未来。在一个武器泛滥和具有冲突历史的国家，这样一次包容性对话是一项巨大成就。它表明，也门人民决心选择对话而不是暴力，选择共识而不是分裂。

但周日发生的令人痛心的事件表明，这一过渡很微妙。我遗憾地通知安理会，安全部队与“真主捍卫者组织”的示威者在萨那市内国家安全局外爆发了冲突，造成若干人死亡，数十人受伤。不过，也门是该地区唯一利用通过谈判达成的和平协议摆脱暴力循环的国家。该和平协议包括一份明确的路线图和时间表，以便实现基础广泛的民主过渡。应当祝贺也门政府和人民尽管面临各种挑战，仍然信守其诺言。我们敦促他们继续沿着这条道路前进。

过去几周来，代表们分成九个工作组，以讨论该国所面临的重大问题，包括北部和南部之间的持久冲突。可以预料，由于有如此多种多样的团体，其中包括政治反对者，甚至是敌对者，一直难以消除创伤和冤情，并且善意一直受到考验。各工作组，例如萨达工作组和南部工作组，仍然存在深刻分歧。需要对这些分歧进行谨慎调解，以及所有各方显示尽可能大的善意。

然而，我高兴地报告说，总体上取得了进展。多数工作组向第二届全体会议提交了其报告。提交了100多项建议（其中许多建议涉及保障法定人权）供通过。萨达工作组虽然存在深刻分歧，但仍然成功地就冲突根源达成了共识。向前迈进时，代表们仍须就一些重大问题，包括国家结构、政体以及关于南方和萨达的问题，达成共识。最近设立了全国对话求共识委员会，负责协调统一各种建议，协助达成共识，将对这方面工作有实质性帮助。

我的团队和其他参与方一直在与各对话会议机构密切合作，以便分享各种国际经验、专门知识和便利。虽然我们没有解决也门诸多挑战的灵丹妙药，但分享从其他国家局势汲取的比较经验使代表们得以探讨各种不同的选择，作出更明智的决策。下一次即最后一次全体会议和工作组会议至关重要，将决定能否就未来《宪法》的原则和主要轮廓达成协议。

我高兴地指出，对话正在蔓延，不再局限于对话会议。也门男女正在探讨和辩论国家大事及其未来选择。人们纷纷参加各种研讨会、圆桌会议和在市镇广场上进行的公众讨论。电视和电台节目、报刊和新媒体每天讨论全国对话会议工作组的进展情况。过去几个星期，各工作组已经开始与全国各地公民接触。他们总共访问了18个省，与12500多名不同年龄和背景的公民对话，其中包括地方当局、非政府组织、工会和妇女与青年团体成员。

在我的一次访问中，有一名妇女告诉我，我的出现打破了恐惧的约束。在2011年，无法想象在一个情报机构总部欢迎一个由妇女和年轻人组成的代表团。正如曼苏尔总统指出，我们正在进行的不仅

仅是政治过渡，我们现在目睹的是一种政治文化转型。

在时下的全国对话之后，将展开一个制宪进程。也门政府承诺使之成为一个完全透明和包容的进程。将举行一次全民公投以确认新《宪法》，然后举行大选，选出一个充分享有民众支持、合法的新政府。我们理解，无法保证将来如何。这是一个在脆弱环境中展开的充满希望的事业，各种观点和利益将通过这一努力寻求建立一个新的、更好的秩序。

需要通过全国对话达成共识，以解决南部问题，从而为新《宪法》奠定基础。这个问题目前正在通过一个其特定结构有利于南部Hiraak运动的的专门工作组来处理。该工作组不久即将开始讨论有关南部地位的建议和也门新的国家结构。但是，Hiraak运动的部分人员尚未加入这一进程。全国对话会议第一次全体会议曾呼吁建立一个委员会，以争取南部领导人。完成这项工作至关重要。

在南部，街头局面日趋白炙化。20多年冤屈得不到伸张和被有系统地边缘化而积累产生的怨恨情绪已经达到一个临界点。南部人已经厌倦空头承诺。2月以来，示威者涌上街头的次数和人数显著增加。有组织的非暴力反抗活动每周都有发生，有时甚至造成伤亡。已经成立两个委员会解决违法或非法没收财产和以不公正的方式解雇军队人员和公务员的问题，这是解决主要不满问题的重要的第一步。这两个委员会正在收集各种投诉及相关诉状，但需要更多的资源以完成任务，提供有效的补救。此外，政府若不进一步采取建立信任措施或明显改善人们的日常生活，不满的呼声将越来越大，压缩对话的空间。

不用说，取得任何进展的唯一和平途径是通过公开对话，而且最重要的是，解决过去遗留的问题。政府尚未履行义务，建立一个调查委员会来调查2011年事件，或通过一项有关过渡时期司法的法律。只有采取此类关键步骤，才能确保也门人走上民族和解的道路，迎来一个新也门。不幸的是，党派之争继续在媒体上演，各种错误信息、谣言和煽动暴力的言论猖獗。政治家们应当停止将媒体工具化的做法。迫切需要实行媒体休战。

其他一些严重挑战也给过渡进程造成重大影响。该国许多地区的安全局势依然脆弱。尽管为打击阿拉伯半岛基地组织作了多方努力，但它仍然是一个致命的威胁。最近，基地组织一直试图在哈德拉毛建立一个立足点，以期再度控制该地区。尽管政治进程有所进展，但继续存在不稳定状况。武器继续被走私运入也门，虽然拦截了若干批运送的武器。但主要政治派别仍然持有武器，而且似乎正在获取更多的武器。

也门的人道主义危机仍然有增无减，也门人口半数以上需要粮食、医疗服务、安全饮用水和卫生方面的紧急人道主义援助，100多万儿童严重营养不良。与此同时，随着稳定状况的改善，因南部交战而流离失所者有90％已经返回家园。然而，在也门北部，30万境内流离失所者的返回前景仍然不佳，他们的基本需求很紧迫。尽管局势严重，但迄今为止人道主义应对计划的资金只有30％到位。

尽管存在上述挑战，也门政治过渡基本上继续按计划进行。选举委员会已经开始为选举进程作准备，包括采取步骤建立一个新的生物识别选民登记系统。计划在9月开始登记。时间紧迫，没有任何拖延的余地。为了确保选举和选民登记进程取得成功，各政党、捐助界和政府之间密切合作与协调至关重要。前反对派政党已经对地方当局、大多数州长、安全主管和选举工作人员完全由前政权委任并与前执政党有联系表示关切。前反对派成员要求采取行动，对选举进程建立信任。另一方面，总人民大会领导人反对改变任何任命，他们认为那样做违反海湾合作委员会倡议。

已经采取重要步骤改组武装部队。许多在2011年暴力冲突中扮演重要角色的军事指挥官已经被免职，或调任军外职务。目前正在实施一种新的军队

结构，包括设立七个军区。共和国卫队和第一装甲师均被解散，其部队被编入新的地方性机构。尽管采取了这些重大举措，仍需要做很多工作，来确保武装部队的专业化。

没错，有人希望破坏过渡。破坏电路的行为增多，导致举国陷入困境和愤怒。很多家庭陷入黑暗和不堪忍受的酷热。我看到人们因此沮丧、疲惫不堪而且越来越愤怒。上周，我在荷台达市与很多人进行了交谈，该市近几个月经常发生抗议。在那里以及该国很多地方，人们的忍耐力正在下降。对油气管道的袭击也在继续。也门能源出口中断以及经常维修电路，使该国损失数亿美元。据说已查明破坏行为的实施者，但他们仍逍遥法外。也门人民要求伸张正义。必须对这些罪行的责任人追究责任。

我在与政治领导人开展的所有协商中均重申，实现也门和平、稳定与繁荣的唯一办法是通过开展全民对话和过渡进程。所有也门人都负有按照安全理事会相关决议和《过渡协议》，通过该进程推动其正当利益和愿望的庄严责任。

也门人基于商定的路线图走上了一条非同寻常的道路。他们应当获得支持，他们也有赖国际社会特别是安理会充分理解继续伴随他们走过整个过渡进程的重要性，以及应对挑战和提供所有能够给予的政治和资金支持。顺利过渡的最重要内容可能就是有关各方必须坚持不懈。经验表明，没有现成的处方、完美的办法或注定的结果。也门本身是个独特的国家，其人民拥有自己丰富的历史和复杂性。

随着新的包容性政治局面的出现，也门正在出现新态势。也门各派的合作至关重要，但这种合作并非始终都是现成的。也门在处理本国复杂的政治局面时，需要其朋友的全力支持。不幸的是，尽管通过也门之友进程作出了大量资金捐助承诺，但迄今除了沙特的大笔捐助外，只有很少量资金实际到位。有鉴于此，我愿赞扬沙特阿拉伯王国。它一直是最大的捐助国，也是第一个兑现承诺的国家。我希望其它国家能够跟进。现在应当兑现承诺并以一切方式支持过渡，来帮助也门。在政府方面，需要按照《相互问责框架》的设想完成关键改革。

也门仍是秘书长关注的优先问题，我仍将与各方大力接触，在此进程中给予其协助。我赞扬曼苏尔总统的领导以及巴桑杜总理领导的民族和解政府的努力。也门人民正指望安全理事会继续一致支持过渡。

我赞扬海湾合作委员会的贡献和支持。此外，我要感谢欧洲联盟、也门之友和驻萨那活跃的外交使团。我们必须一起尽可能确保，我们在全国对话和其它方面看到的进展能够使安全、治理和发展工作出现有意义的变化，使所有也门人的生活得到具体改善，从而迈向更和平、稳定、民主、繁荣以及人权得到法治保障的未来。也门人民表明他们对此当之无愧。

主席（以英语发言）：我感谢比诺马尔先生今天上午作了重要而全面的通报。

我现在请也门代表发言。

萨拉勒先生（也门）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我高兴地祝贺友好的贵国联合王国就任本月安理会主席。我们相信你将高超并睿智地开展安理会工作。我们还愿感谢多哥共和国常驻联合国代表科乔•梅南大使得力地开展了安理会上月工作。

也门在海湾合作委员会倡议及其执行机制以及第2014(2011)号和第2051(2012)号决议基础上，在政治解决道路上取得了长足进展。3月18日启动的全国对话会议是解决的基石，也是处理各种重要问题和建立新也门的必由之路。尽管面临各种困难，但由于阿卜杜拉布•曼苏尔•哈迪•曼苏尔总统阁下的睿智领导及其对会议工作采取的积极后续行动，会议在过去几个月中取得了重大进展。迄今取得的成就令人乐观并预示前景光明。第一次坐到同一张桌旁的各方展现了透明、坦诚和谅解精神，将国家利益置于所有其它利益之上。

会议首次全体会议于3月18日至4月3日顺利举行。最重要的成就是成立了九个主要工作组，来处理现有的各种问题。它们拟定了工作计划并开展了实地考察，会见各种实体和公民，了解他们的关切，从而推动尽可能广泛的社会参与。

第二次全体会议于6月8日星期六，即3月份启动对话会议80天后，在曼苏尔总统主持下开始。本次会议将持续一个月，并将专门讨论全国对话会议4月份为处理九个主要国内问题——南方问题、萨达省问题、过渡时期司法义、建设国家、善政、重组军队和安全部门、各机构独立性、权利和自由以及全面发展——所成立的九个工作组拟定的初步报告。

九个工作组取得的成果以及其通过商讨所作的决定和建议，将在为期两个月半的会议上讨论。此外，计划实地考察首都和全国17个省，并会见代表社会各阶层及其组成部分——包括公共和私营机构和民间社会组织——的11000多名人士，以便表决通过所有决定和建议。

曼苏尔总统采取了一系列措施，以建立信任并营造一个有利于对话取得成功和实现期盼中结果的环境。公众和国际上对这些措施表示了满意。4月10日，曼苏尔总统还做出若干决定，重组我国的军事格局，整合各大军区，任命军事指挥官，并在真正现代和科学的基础上继续改组和统一军队，以期维护宪政合法性和捍卫国家主权。

曼苏尔总统还发布总统令，为两个审议各种问题的主要委员会提供一切可能支持，这些问题包括与南部各省土地和民政、安全以及军事部门闲置公务员有关的问题，目的是恢复权利并尽快纠正不公。此外，他还发布命令，释放在南部运动Hiraak所涉各种案件中被指控的若干犯人。

尽管取得了所有这一切成就，也门仍在各领域面临巨大困难，首当其冲的是安全失衡和打击恐怖主义及颠覆活动，例如破坏电线和石油及天然气管道，给本已不堪重负的国家经济造成巨大损失，并给公民的生活带来消极影响。与此同时，政府正在竭尽全力改变这种局面。

曼苏尔总统做出许多大胆和明智的决定，以执行海湾合作委员会的倡议、其执行机制以及安全理事会各项有关决议。也门的政治解决进程进入了极其微妙和关键的阶段，要求国际社会继续支持曼苏尔总统及全国和解政府的努力，并帮助各方使过渡阶段取得成功，防止任何方面破坏海湾合作委员会倡议的执行。

政治支持对于也门至关重要，但是，也必须伴之以国际发展支助，以执行2012-2014年稳定及发展过渡计划，从而改善公民的生活状况。在这方面，我们期待兑现在利雅得捐助方会议和在纽约及伦敦举行的也门之友小组会议上所做的承诺，以便支持政府的各种努力与方案，这是也门稳定的一个极其重要的因素。

我们也吁请国际社会认真支持《2013年也门人道主义应对计划》，因为也门的人道主义局势给也门政府提出了严峻挑战，还考虑到以下事实：联合国和活跃在人道主义领域的其它国际及区域组织的报告均表明，也门、特别是流离失所者面临严重的人道主义危机。

最后，我们重申，我们致力于海湾合作委员会的倡议及其执行机制，特别是过渡进程第二阶段的要求，其中最重要的是全面的全国对话、草拟宪法并将其提交公投以及将于2014年2月份举行的议会和总统选举，目的是实现也门人民的变革、稳定、安全以及繁荣的愿望。

我们愿感谢潘基文秘书长及其也门问题特别顾问贾迈勒•比诺马尔先生努力支持过渡进程。我们还愿感谢支持海湾合作委员会倡议及其执行机制的各个国家，其中包括安全理事会的五个常任理事国、海湾合作委员会各成员国，首先是兄弟般的沙特阿拉伯、以及欧洲联盟各国和在此困难时刻支持也门的其它兄弟般的友好国家。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午10时35分散会。